



ИСПАНСЬКА МОВА

ESPAÑOL



1
L A





ДЕРЖАВНИЙ ГІМН УКРАЇНИ

Музика *Михайла Вербицького*
Слова *Павла Чубинського*

Ще не вмерла України і слава, і воля,
Ще нам, браття молодії, усміхнеться доля.
Згинуть наші воріженьки, як роса на сонці.
Запануєм і ми, браття, у своїй сторонці.

Приспів:

Душу й тіло ми положим за нашу свободу,
І покажем, що ми, браття, козацького роду.

**Валерій Редько
Валентина Береславська**

ІСПАНСЬКА МОВА

**Підручник для 1 класу
закладів загальної середньої освіти
(з аудіосупроводом)**

Valeriy Redkó, Valentina Bereslavska

ESPAÑOL

**Manual para el 1º grado de instituciones de
enseñanza secundaria general
(con audición)**

Рекомендовано Міністерством освіти і науки України



Київ «Гене́за» 2018

УДК 811.134.2(075.2)

РЗЗ

Рекомендовано Міністерством освіти і науки України
(наказ Міністерства освіти і науки України від 06.07.2018 № 734)

Видано за рахунок державних коштів. Продаж заборонено



Перейшовши за цим кодом
або посиланням <https://lib.imzo.gov.ua/>,
ви отримаєте доступ до АУДІОСУПРОВОДУ підручника.

Редько Валерій

РЗЗ Іспанська мова : Español : підруч. для 1-го кл. закл. заг. серед. освіти / Валерій Редько, Валентина Береславська. – Київ : Генеза, 2018. – 112 с. : іл.

ISBN 978-966-11-0903-1.

Підручник розпочинає серію навчальних видань, рекомендованих для оволодіння іспанською мовою у закладах загальної середньої освіти відповідно до вимог нової навчальної програми згідно з концептуальними вимогами Нової української школи.

Зміст підручника побудовано на засадах компетентнісного, комунікативного, діяльнісного, особистісно орієнтованого та культурологічного підходів.

Навчальний матеріал дібрано з урахуванням вікових можливостей учнів, їхніх інтересів та комунікативних потреб.

Яскраво ілюстрований підручник включає 7 тематичних розділів, алфавіт, ілюстрований словник, вирази класного вжитку, сторінки для читання та іспансько-український словник.

УДК 811.134.2(075.2)

ISBN ISBN 978-966-11-0903-1

© Редько В.Г.,
Береславська В.І., 2018
© Видавництво «Генеза»,
оригінал-макет, 2018



Шановні учні!

Оволодіти іноземною мовою — велике багатство для кожної людини. Вивчаючи іспанську мову, ви відкриваєте для себе новий світ, у якому живуть такі ж люди, як і ви. Ви не тільки дізнаєтеся про них, а й зможете розповісти їм про себе. Хіба це не чудово? Цією мовою спілкуються більше ніж у 20 країнах світу.

Свої перші кроки у вивченні іспанської мови ви зробите за цим підручником. Сподіваємося, він допоможе вам здійснити ваші бажання. Не втрачайте такої нагоди!

У роботі з підручником вам допоможе піктограма 🗣️ “Послухайте”.

Натхнення вам, удачі, успіхів!

Автори



Unidad 1. ¡HOLA! SOY YO



1. ¿CÓMO TE LLAMAS?



1. Hablad. (Поспілкуйтеся).



Es Carmen.

- ¡Hola! ¿Cómo te llamas?
- ¡Hola! Me llamo Carmen.
¿Y tú?
- Me llamo Pilar.



Es Pilar.

2. Hablad. (Поспілкуйтеся).



Es Rafael.

- ¡Hola, Rafael!
- ¡Hola, José!
- ¿Qué tal?
- Muy bien.



Es José.



3. Completad el diálogo.
(Доповніть діалог).

- ¡Hola, _____!
- ¡Hola, _____!
- ¿Qué tal?
- Bien.



4. Hablad. (Поспілкуйтеся).



- ¿Cómo te llamas?
- Me llamo Olga. ¿Y tú?
- Me llamo Antón.

5. Escuchad y repetid.
(Послухайте і повторіть).



- A, a, a, mi burra mala está.
- E, e, e, le duele el pie.
- O, o, o, mi burra se durmió.



6.



- ¡Hasta la vista, Carmen!
- ¡Hasta la vista, Pilar!



2. SOY OLEG. ¿Y TÚ?

1. Hablad. (Поспілкуйтеся).



Es Rafael.
Es un niño
español.

- ¡Hola!
- ¡Hola!
- Soy Oleg. ¿Y tú?
- Soy Rafael.
- ¿Qué tal, Oleg?
- Bien.



Es Oleg.
Es un niño
ucraniano.

2. Hablad. (Поспілкуйтеся).



Es Pilar.
Es una niña
española.

- ¡Hola!
- ¡Hola!
- Soy Olena. ¿Y tú?
- Soy Pilar.
- ¿Qué tal, Olena?
- Muy bien.



Es Olena.
Es una niña
ucraniana.



3. Completad el diálogo.
(Доповніть діалог).

- ¡Hola!
- ¡Hola!
- Soy _____.
- ¿Y tú?
- Soy _____.
- ¿Qué tal, _____?
- Bien.



4. Escuchad y repetid.
(Послухайте і повторіть).

U, u, u, baja del bambú,
O, o, o, el oso se cayó,
I, i, i, y no está allí.



5.

- José, coge el oso.
- Gracias.



3. SOY UCRANIANO

1. Escuchad y repetid.
(Послухайте і повторіть).

Soy Román.
Soy ucraniano.
Soy alumno.
Soy estudioso.



Soy Oksana.
Soy ucraniana.
Soy alumna.
Soy estudiosa.



2. Completad las frases.
(Доповніть речення).

Soy _____.
Soy _____.
Soy _____.
Soy _____.
Soy _____.
Soy _____.
Soy _____.
Soy _____.



3. Escuchad y repetid. (Послухайте і повторіть).



uno

dos

tres

cuatro

4. Escuchad, repetid y haced ejercicios.



(Послухайте, повторіть і виконайте вправи).

Manos, arriba,
Manos, abajo.
Tócate las piernas,
Da palmaditas.



- 5.



— ¿Se puede coger el oso?
— Sí, se puede.



4. SOY ALUMNO

1. Escuchad y repetid.
(Послухайте і повторіть).



Me llamo Román.
Soy ucraniano.
Vivo en Ucrania,
en la ciudad de Poltava.
Soy alumno.
Estudio en la escuela.

Me llamo Oksana.
Soy ucraniana.
Vivo en Ucrania,
en la ciudad de Járkiv.
Soy alumna.
Estudio en la escuela.



2. Completad las frases.
(Доповніть речення).

_____ Olesia.
_____ ucraniana.
_____ en Ucrania,
_____ de Lviv.
_____ alumna.
_____ en la escuela.



3. Escuchad y repetid. (Послухайте і повторіть).



Yo tengo
una pelota.



Yo tengo
un coche.



Yo tengo
una muñeca.



Yo tengo
una mona.



Yo tengo
un oso.



Yo tengo
una burra.

4. Escuchad y aprended.
(Послухайте і вивчить).



El tigre

Es un tigre. Es pequeño.
Es un tigre chiquitín.
Corre, salta y juega
con su amigo en el jardín.



5.



– Dame el oso, por favor.
– Aquí lo tienes.





5. LOS COLORES



1. Escuchad y repetid.



Me llamo Roberto.
Soy español. Vivo en España,
en la ciudad de Madrid.
Soy alumno.
Estudio en el colegio.



Me llamo Ana.
Soy española. Vivo en España,
en la ciudad de Bilbao.
Soy alumna.
Estudio en el colegio.

2. Completad las frases. (Доповніть речення).

_____ José.
_____ español.
_____ España,
_____ de Barcelona.
_____ alumno.
_____ en el colegio.



3. Escuchad y repetid. (Послухайте і повторіть).



blanco negro azul verde rojo amarillo gris marrón





Yo tengo un
gato blanco.



Yo tengo un
perro negro.



Yo tengo una
mona marrón.



Yo tengo
un ratón gris.



Yo tengo una
rana verde.



Yo tengo una
abeja amarilla.



Yo tengo
un coche azul.



Yo tengo
una pelota roja.

4.

Escuchad y aprended. (Послухайте і вивчіть).



El caballo

Caballo, caballito
corre por el llano, llanito.
Bajo la lluvia, bajo el sol
me llevas siempre a mi callejón.



5.



— Dame la mona, por favor.
— Aquí la tienes.





Unidad 2. MI FAMILIA



1. ¿QUIÉN ES?



1. Mirad el dibujo y escuchad.
(Розгляньте малюнок і послухайте).

Es mi familia.
Es mi mamá.
Es muy alegre.
Es mi papá.
Es muy trabajador.
Es mi hermano.
Es simpático.
Es mi abuela. Es buena.
Es mi abuelo.
Es inteligente.
Soy yo. Soy muy enérgica.



2. Mirad el dibujo y hablad.
(Розгляньте малюнок і поспілкуйтеся).

— ¿Quién es?
— Es mi mamá.
— ¿Cómo es tu mamá?
— Mi mamá es _____.
— ¿Quién es?
— Es _____.
— ¿Cómo es tu _____?
— Es _____.



3. Contad. (Полічіть).



uno dos tres cuatro



cinco seis siete ocho nueve diez

4. Escuchad y aprended. (Послухайте і вивчіть).



Mi familia

Este chiquito es mi hermanito.

Esta es mi mamá.

Este es mi papá.

Esta es mi hermana.

Este es mi hermano.

Y este bonito chiquito
soy yo! (для хлопчиків)

Y esta bonita chiquita
soy yo! (для дівчаток)



5.



— ¡Levántate! ¡Levantaos!

— ¡Siéntate! ¡Sentaos!



2. ¿CÓMO ES?

1. Escuchad y repetid.
(Послушайте і повторіть).

— ¿Quién es?
— Es mi abuela.
— ¿Cómo es tu abuela?
— Es alegre y buena.
— ¿Es trabajadora?
— Sí, es muy trabajadora.



2. Completad las frases y hablad.
(Доповніть речення і поспілкуйтеся).



— ¿Quién es?
— Es mi hermana.
— ¿Cómo es _____?
— Es _____.
— ¿Es _____?
— Sí, es muy _____.

— ¿Es tu hermano?
— Sí, es mi hermano.
— ¿Es _____?
— Sí, _____.



3. Escuchad, repetid y haced ejercicios.
(Послухайте, повторіть і виконайте вправи).

Ponte las manos en la cabeza.
Ponte las manos en la cintura.
Da la vuelta a la derecha.
Da la vuelta a la izquierda.
Párate.



4. Formad frases. (Складіть речення).

З р а з о к: Mi abuelo es enérgico.
Tu abuela es trabajadora.

abuelo, abuela; mamá, papá;
hermano, hermana;
amigo, amiga; maestro, maestra;
bueno(a), alegre, trabajador(a), estudioso(a),
enérgico(a), simpático(a), inteligente

5.



— ¡Sal a la pizarra! ¡Salid a la pizarra!
— ¡Repite! ¡Repetid!



3. ME LLAMO ESTELA

1. Mirad el dibujo y escuchad.
(Розгляньте малюнок і послухайте):



Es nuestra familia.
Es mi papá. Se llama Carlos.
Es mi mamá. Se llama Isabel.
Es mi hermano menor. Se llama Juan.
Soy yo. Me llamo Estela.

2. Mirad el dibujo y escuchad.
(Розгляньте малюнок і послухайте).



Es mi hermano mayor. Se llama Pedro. Tiene diez años.

Es mi hermana menor. Se llama Inés. Tiene cuatro años.

Es mi hermana mayor. Se llama Ana. Tiene ocho años.

Soy yo. Me llamo Pablo. Tengo seis años.

- 3.** Escuchad y aprended.
(Послухайте і вивчіть).

Dos gatitos

Tengo dos gatitos,
hay un blanco y un negrito.
El blanco parece un algodón,
y el negro parece un carbón.



- 4.** Mirad y leed las letras.
(Розгляньте і озвучте літери).



- 5.**
— ¡Abre el manual!
— ¡Abre el cuaderno! ¡Abrid los cuadernos!



4. LOS HERMANOS

1. Mirad el dibujo y escuchad.
(Розгляньте малюнок і послухайте).

Es mi hermano menor.
Se llama Antonio.
Antonio tiene cuatro años.
Mi hermano es simpático y muy
alegre.
Antonio tiene un perro negro.
El perro es pequeño.



2. Completad las frases y hablad.
(Доповніть речення і поспілкуйтеся).



- ¿Quién es?
- Es mi hermana menor.
- ¿Cómo se llama tu hermana?
- Mi hermana _____ Lola.
- ¿Cómo es tu hermana?
- Es _____.
- ¿Qué tiene Lola?
- Lola tiene _____.
- El oso es pequeño.

3. Mirad los dibujos y escuchad.



Rafael tiene un perro, un gato y un pato.
El perro es grande y negro.
El gato es pequeño y gris.
El pato es chiquitín y amarillo.

Oksana tiene una mona, una muñeca
y una tortuga.

La mona es grande y marrón.
La muñeca es pequeña y bonita.
La tortuga es chiquitina y verde.



4. Mirad y leed las letras.
(Розгляньте і озвучте літери).



5.



- ¡Coge el lápiz! ¡Coged los lápices!
— ¡Pon el lápiz! ¡Poned los lápices!



5. ¿QUÉ TIENE?

1. Escuchad y repetid.
(Послушайте і повторіть).

— ¿Quién es?
— Es mi abuelo.
— ¿Cómo es tu abuelo?
— Es alegre y bueno.
— ¿Es trabajador?
— Sí, es muy trabajador.
— ¿Qué tiene tu abuelo?
— Mi abuelo tiene un gato gris. El gato es grande.



2. Completad las frases y hablad.
(Доповніть речення і поспілкуйтеся).

— ¿Quién es?
— Es mi mamá.
— ¿Cómo es tu mamá?
— Es _____.
— ¿Es trabajadora?
— Sí, es _____.
— ¿Qué tiene tu mamá?
— Mi mamá tiene _____. El coche es _____.



3. Escuchad y aprended.
(Послухайте і вивчіть).

Caracol

Caracol, col, col,
saca tus cuernos al sol.
Que tu padre y tu madre
también los sacaron.



4. Escuchad y jugad.
(Послухайте і пограйте).

— Veo, veo, veo.
— ¿Qué ves?
— Una cosa.
— ¿Qué cosa?
— Maravillosa.
— ¿De qué color?
— Es de color _____.



5. Mirad y leed las letras.
(Розгляньте і озвучте літери).



6. — Pedro, coge la pelota.
— Muchas gracias.





Unidad 3. MIS AMIGOS



1. ES MI AMIGO



1. Mirad el dibujo y escuchad.
(Розгляньте малюнок і послушайте).

Es mi amigo Daniel.
Daniel tiene siete años.
Él es alumno.
Daniel es el hermano mayor de Rosa.
Es mi amiga Rosa.
Rosa tiene cinco años.
Ella no es alumna.
Rosa es la hermana menor de Daniel.



2. Hablad. (Поспілкуйтеся).



— ¿Cómo se llama tu amigo?
— José. ¿Y cómo se llama tu amigo?
— Se llama Antonio.
— ¿Cómo se llama tu amiga?
— Teresa. ¿Y cómo se llama tu amiga?
— Se llama Marta.

3. Hablad. (Поспілкуйтеся).



— ¿Es Antón tu amigo?
— Sí, Antón es mi amigo.
— ¿Es Tamara tu hermana?
— No, no es mi hermana, es mi amiga.



4. Mirad el dibujo y narrad. (Позгляньте малюнок і розкажіть).

Roberto, seis años, alumno, el hermano mayor de Teresa

Teresa, cinco años, no es alumna, la hermana menor de Roberto



5. Escuchad y aprended.
(Послухайте і вивчіть).

El león

El león es campeón,
porque no es dormilón.
Pero sí, es comilón
y un poco juguetón.



6. Buscad estas letras en el verso “El león”.
(Знайдіть ці літери у вірші “El león”).



- 7.
- Señor(a) maestro(a), dígame, por favor...
 - Señor(a) maestro(a), repita, por favor...



2. MI AMIGO ESPAÑOL

1. Mirad los dibujos y escuchad.
(Розгляньте малюнки і послушайте).



Es mi amigo.
Se llama Roberto.
Es español.
Él vive en España,
en la ciudad de Madrid.
Es alumno.
Estudia en el colegio.

Es mi amiga.
Se llama Ana.
Es española.
Ella vive en España,
en la ciudad de Bilbao.
Es alumna.
Estudia en el colegio.



2. Mirad el dibujo y narrad.
(Розгляньте малюнок і розкажіть).

Es mi amigo.

_____ Fidel.
_____ español.
_____ España,
_____ de Barcelona.
_____ alumno.
_____ en el colegio.



3. Hablad. (Поспілкуйтеся).



- ¿Es tu amigo?
- Sí, es mi amigo.
- ¿Cómo se llama tu amigo?
- Se llama Juan.
- ¿Cómo es Juan?
- Es alegre y enérgico.

4. Mirad y leed las letras. (Розгляньте і озвучте літери).



5. Decid el color de las letras.
(Скажіть, якого кольору літери).

3 p a z o k: La **O** es roja.



6.



- Oleg, dime, por favor...
- Oksana, repite, por favor...





3. ¿DÓNDE VIVE?



1. Mirad el dibujo y escuchad.
(Розгляньте малюнок і послухайте).



- ¿Quién es?
- Es mi compañero de clase.
- ¿Cómo se llama?
- Se llama Román.
- ¿Es ucraniano?
- Sí, es ucraniano.
- ¿Dónde vive?
- Él vive en Ucrania,
en la ciudad de Poltava.
- ¡Qué bien!

2. Mirad el dibujo y escuchad.
(Розгляньте малюнок і послухайте).

- ¿Quién es?
- Es mi compañera de clase.
- ¿Cómo se llama?
- Se llama María.
- ¿Es ucraniana?
- Sí, es ucraniana.
- ¿Dónde vive?
- Ella vive en Ucrania,
en la ciudad de Járkiv.
- ¡Qué bien!



3. Hablad. (Поспілкуйтеся).



- ¿Es tu compañero de clase?
- Sí, es mi compañero de clase.
- ¿Cómo es tu compañero de clase?
- Es simpático y muy enérgico.

4. Mirad el dibujo y escuchad.



(Розгляньте малюнок і послухайте).

Es mi compañero de clase.
Se llama Pedro.
Pedro tiene un perro.
Su perro es pequeño y negro.



Es mi compañera de clase.
Se llama Oksana.
Oksana tiene una tortuga.
Su tortuga es chiquitina y verde.



5. Mirad y leed las letras.

(Розгляньте і озвучте літери).



6.



- ¡Lee las palabras! ¡Leed las palabras!
- ¡Aprende! ¡Aprended!





4. ¿QUÉ TIENE?



1. Mirad los dibujos y narrad.
(Розгляньте малюнки і розкажіть).



Es mi amiga.

_____ Lucía.
_____ española.
_____ España,
_____ de Alicante.
_____ alumna.
_____ en el colegio.

Es mi compañero de clase.

_____ Antón.
_____ ucraniano.
_____ Ucrania,
_____ de Cherkasy.
_____ alumno.
_____ en la escuela.



2. Hablad. (Поспілкуйтеся).



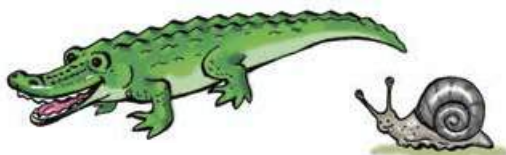
- ¿Quién es?
- Es mi compañero de clase.
- ¿Cómo se llama tu compañero de clase?
- Se llama Tarás.
- ¿Qué tiene Tarás?
- Tiene un gato.
- ¿Cómo es su gato?
- Es grande y gris.



3. Mirad los dibujos y escuchad.
(Розгляньте малюнки і послушайте).



Fidel tiene dos jirafas.
La mamá jirafa es alta
y amarilla.
La hija jirafa es baja
y amarilla.



María tiene un cocodrilo y un caracol.
El cocodrilo es largo y verde.
El caracol es corto y gris.



4. Mirad y leed las letras.
(Розгляньте і озвучте літери).



5.
— ¡Vamos a leer!
— ¡Vamos a jugar!



5. SON MIS AMIGOS

1. Mirad el dibujo y escuchad.
(Розгляньте малюнок і послухайте).



Son mis amigos.
Se llaman José y Rafael.
Son españoles.
Viven en España.
Rafael vive en la ciudad de Madrid.
José vive en la ciudad de Barcelona.
Son alumnos.
Estudian en el colegio.

2. Mirad el dibujo y narrad.
(Розгляньте малюнок і розкажіть).

Son mis amigas.
_____ Inés y Silvia.
_____ españolas.
_____ España,
_____ de Bilbao.
_____ alumnas.
_____ en el colegio.

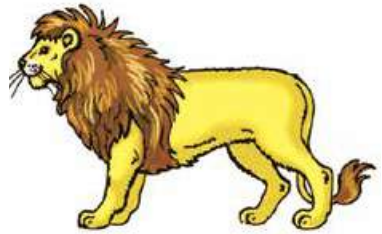


3. Mirad los dibujos y escuchad.
(Розгляньте малюнки і послухайте).

Es una serpiente.
La serpiente es larga, no es corta.
La serpiente es marrón y negra.



Es un león.
El león es bajo, no es alto.
El león es amarillo
y marrón.



4. Escuchad y aprended.
(Послухайте і вивчіть).

El ratón y la rana

El ratón marrón,
marronísimo
ha comprado un sombrero
raro, rarísimo.
La rana verde, verdísima
ha corrido para ver
el sombrero raro, rarísimo.



5. Mirad y leed las letras.
(Розгляньте і озвучте літери).



6. — ¡Vamos a escribir!
— ¡Vamos a cantar!





Unidad 4. EN LA ESCUELA



1. LOS ÚTILES ESCOLARES



1. Mirad los dibujos y escuchad.
(Розгляньте малюнки і послухайте).



Es un libro.



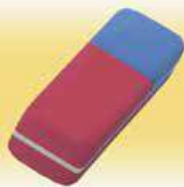
Es un lápiz.



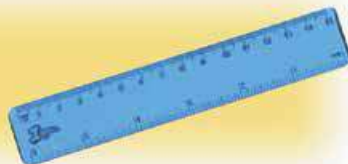
Es un cuaderno.



Es una mochila.



Es una goma
de borrar.



Es una regla.



Es un marcador.



Es un bolígrafo.

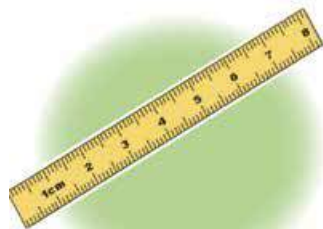


Es un
sacapuntas.



2. Mirad el dibujo y hablad.
(Розгляньте малюнок і поспілкуйтеся).

— ¿Es una regla?
— Sí, es una regla.
— ¿Es amarilla?
— Sí, es amarilla.
— ¿Es tu regla?
— Sí, es mi regla.



3. Mirad el dibujo, escuchad y aprended.
(Розгляньте малюнок, послухайте і вивчіть).

El koala

¡Qué bien se columpia el koala!
Sube, baja, sube, baja.
¡Qué bien se lo pasa el koala!
Corre, trepa, brinca, anda.



4. Mirad y leed las letras.
(Розгляньте і озвучте літери).



5.
— ¿Tienes un lápiz?
— Sí, cógelo.
— ¿Tienes una regla?
— Sí, cógela.



2. ¿QUÉ ES?

1. Mirad los dibujos y hablad.
(Розгляньте малюнки і поспілкуйтеся).



- ¿Qué es?
- Es un sacapuntas.
- ¿De qué color es?
- Es amarillo.
- ¿Cómo es el sacapuntas?
- Es pequeño.
- ¿Se puede coger el sacapuntas?
- Sí, cógelo.

- ¿Qué es?
- Es _____.
- ¿De qué color es?
- Es _____.
- ¿Cómo es _____?
- Es _____.
- ¿Se puede coger _____?
- Sí, cólego.



2. Escuchad y repetid. (Послухайте і повторіть).



libro	—	libros	marcador	—	marcadores
goma	—	gomas	león	—	leones
regla	—	reglas	ratón	—	ratones
muñeca	—	muñecas	tren	—	trenes
estuche	—	estuches	caracol	—	caracoles
pantera	—	panteras	motor	—	motores



3. Mirad el dibujo y escuchad.

(Розгляньте малюнок і послушайте).

Es un estuche escolar.
Es una regla.
Es un sacapuntas.
Es un bolígrafo.
Es una goma de borrar.



4. Mirad y leed las letras.

(Розгляньте і озвучте літери).



5. Mirad los dibujos y deletread. (Розгляньте малюнки і вимовте слова по літерах).

З р а з о к: b-u-r-r-a.



6.

— ¡Deletrea! ¡Deletread!
— ¡Colorea! ¡Coloread!





3. ¿QUÉ SON?



1. Mirad los dibujos y escuchad.
(Розгляньте малюнки і послушайте).



Son las pinturas
multicolores.



Son las tizas
multicolores.



Son los pinceles largos.



Son las tijeras nuevas.

2. Mirad el dibujo y hablad.
(Розгляньте малюнок і поспілкуйтеся).

- ¿Qué son?
- Son los lápices.
- ¿De qué color son?
- Son multicolores.
- ¿Cómo son los lápices?
- Son largos y cortos.
- ¡Qué bonitos son!



3. Mirad el dibujo y hablad. (Розгляньте малюнок і поспілкуйтеся).



— ¿Qué son?
— Son _____.
— ¿De qué color son?
— Son _____.
— Cómo son _____.
— Son _____.
— ¡Qué bonitas son!



4. Decid en plural. (Скажіть у множині).

3 p a z o k: perro — perros; gris — grises.

perro, abeja, jirafa, burra, rana, tortuga, pato,
oso, tigre, elefante, serpiente, coche;
verde, rojo, amarillo, rosado, blanco, negro,
simpático, energético, atlético;
gris, marrón, ratón, caracol, carbón, león, limón,
campeón, comilón, dormilón,
chiquitín, español, señor, trabajador

5. Mirad y leed las letras. (Розгляньте і озвучте літери).



6.



— ¡Dibuja! ¡Dibujad!
— ¡Juega! ¡Jugad!



4. YO TENGO UNA MOCHILA

1. Mirad el dibujo y escuchad. (Розгляньте малюнок і послухайте).

Mi mochila

Yo tengo una mochila.
Mi mochila es grande y nueva.
También es muy bonita.
Mi mochila es amarilla.
En mi mochila hay tres libros,
cinco cuadernos, un estuche,
pinturas y pinceles.
También hay una manzana y un caramelo.



2. Describid vuestra mochila. (Опишіть ваш рюкзак).

Yo tengo una mochila.
Mi mochila es _____.
También es _____.
Mi mochila es _____.
En mi mochila hay _____.
También hay _____.

3. Formad frases. (Складіть речення).

3 p a z o k: Yo tengo un lápiz.
Yo tengo pinturas.

un lápiz, un cuaderno, una regla, un libro,
un marcador, un estuche, una goma de borrar,
un sacapuntas, una mochila, una manzana,
un caramelo; pinturas, tizas, pinceles, tijeras



4. Describid vuestros útiles escolares.
(Опишіть ваші шкільні речі).

З р а з о к: Yo tengo un lápiz. Mi lápiz es azul.
El lápiz es corto.
Yo tengo pinturas. Mis pinturas son
multicolores. Las pinturas son azu-
les, verdes, ...

5. Mirad y leed las letras.
(Розгляньте і озвучте літери).



6. Mirad el dibujo, escuchad y jugad.
(Розгляньте малюнок, послухайте і пограйте).

— Veo, veo, veo.
— ¿Qué ves?
— Una cosita.
— ¿Con qué letrita?
— Con la “P”.
— ¿Es un pincel?
— Sí, es un pincel.
(No, no es un pincel.)



7.
— Te toca. Os toca.
— ¡Haz fila! ¡Haced fila!



5. EL ABECEDARIO

1. Mirad el dibujo y escuchad.

(Розгляньте малюнок і послушайте).



— ¿Tienes una mochila?

— Sí, la tengo.

— ¿De qué color es?

— Es azul y blanca.

— ¿Es grande?

— Sí, es grande.

— ¿Qué hay en tu mochila?

— En mi mochila hay libros, cuadernos, un estuche y una manzana.

— ¡Qué bonita es tu mochila!

Es una mochila.

2. Mirad el dibujo y hablad. (Розгляньте малюнок і поспілкуйтеся).

(Розгляньте малюнок і поспілкуйтеся).

— ¿Tienes una cartera?

— Sí, la tengo.

— ¿De qué color es?

— Es _____.

— ¿Es pequeña?

— Sí, es _____.

— ¿Qué hay en tu _____?

— En mi _____ hay _____.

— ¡Qué bonita es tu _____!

Es una cartera.



3. Formad frases. (Складіть речення).

3 p a z o k: Yo tengo un bolígrafo amarillo.



un bolígrafo, una pelota, un coche, una muñeca,
un tren, una manzana, una mochila, un estuche

4. Mirad los dibujos y deletread. (Розгляньте малюнки і вимовте слова по літерах).

3 r a z o k: m-o-c-h-i-l-a.



5. Leed y aprended. (Прочитайте і вивчіть).



El abecedario

Aa	Bb	Cc	Dd	Ee	Ff	Gg	Hh	Ii	
a	be	ce	de	e	efe	ge	hache	i	
Jj	Kk	Ll	Mm	Nn	Ññ	Oo	Pp	Qq	Rr
jota	ka	ele	eme	ene	eñe	o	pe	cu	erre
Ss	Tt	Uu	Vv	Ww	Xx	Yy	Zz		
ese	te	u	uve	uve	doble	equis	i	griega	zeta

- 6.



— Buen trabajo.
— Me gusta.





Unidad 5. MI PASATIEMPO



1. ¿DE QUÉ COLOR ES?



1. Leed. (Прочитайте).



ma	mamá	marcador	na	nadar	nariz
mo	moda	mochila	no	norte	nombre
mu	museo	música	nu	nueve	número
me	metro	mesa	ne	negro	néctar
mi	mi	minuto	ni	nido	animal

2. Mirad el dibujo y escuchad.



(Розгляньте малюнок і послухайте).



Los canguros

Es un canguro.

La mamá canguro es alta y gris.

La mamá canguro corre y salta.

El hijo canguro es muy chiquitín
y también es gris.

El hijo canguro saca su nariz
negra al sol.

3. Hablad. (Поспілкуйтеся).



— ¿Es un canguro?

— Sí, es un canguro.

— ¿Es alta la mamá canguro?

— Sí, es alta.

— ¿De qué color es?



- Es gris.
- ¿Es chiquitín el hijo canguro?
- Sí, es chiquitín.
- ¿Corre la mamá canguro?
- Sí, la mamá canguro corre,
y el hijo canguro no corre.

4. Mirad el dibujo y hablad. (Розгляньте малюнок і поспілкуйтеся).

- ¿_____?
- Sí, es un caballo.
- ¿_____?
- Es marrón.
- ¿_____?
- Sí, es alto.



5. Aprended a escribir.
(Вчіться писати).

Aa Mm Nn

mamá mona mano

6.



- Es correcto.
- No es correcto.





2. ¿DE QUÉ COLOR SON?



1. Leed. (Прочитайте).



pa	papá	panda	da	dama	data
po	postre	pobre	do	doctor	dormir
pu	puma	punta	du	duda	dulce
pe	pelota	perro	de	dentista	dedo
pi	pino	pie	di	dictado	dibujo

Pedro dibuja un dibujo. Al perro le gusta dormir.
A la puma le duele una pata.

2. Mirad el dibujo y escuchad.



(Розгляньте малюнок і послухайте).

El ratón

Es un ratón.
El ratón es pequeño y gris.
Su cola es larga y gris.
Sus orejas son grandes.
Su nariz es pequeña y negra.
El ratón corre y come queso.



3. Completad las frases y hablad.

(Доповніть речення і поспілкуйтеся).

- ¿Es pequeño el ratón?
- Sí, _____.
- ¿Es larga y gris su cola?
- Sí, _____.
- Y su nariz, ¿es pequeña y negra?
- Sí, _____.
- ¿Corre el ratón?
- Sí, el ratón corre y come queso.



4. Mirad el dibujo y escuchad.
(Розгляньте малюнок і послухайте).



Los ratones

Son los ratones.

Los ratones son pequeños y grises.

Sus colas son largas y grises.

Sus orejas son grandes.

Sus narices son pequeñas y negras.

Los ratones corren y comen queso.

5. Completad las frases y hablad.
(Доповніть речення і поспілкуйтеся).

— ¿Son pequeños los ratones?

— Sí, _____.

— ¿Son largas y grises sus colas?

— Sí, _____.

— Y sus narices, ¿son pequeñas y negras?

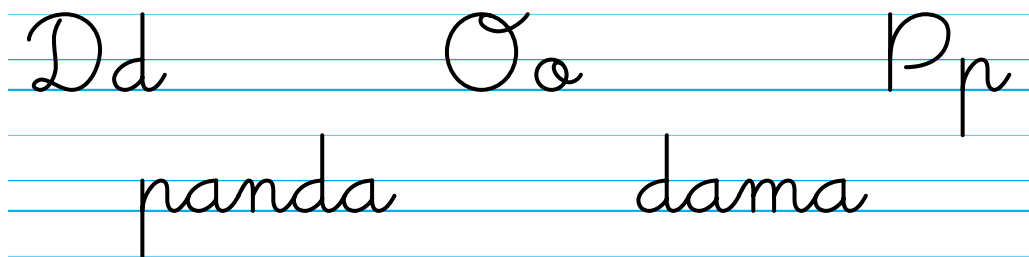
— Sí, _____.

— ¿Corren los ratones?

— Sí, los ratones corren y _____.



6. Aprended a escribir.
(Вчіться писати).



7. Escuchad y aprended.
(Послухайте і вивчіть).

Cinco ratoncitos

Cinco ratoncitos
de colita gris
mueven las orejas,
mueven la nariz.

Comen un quesito
y a su casa van,
cierran la puerta
y a dormir se van.

8. Mirad los dibujos y narrad.
(Розгляньте малюнки і розкажіть).



9. — Repite otra vez. Repetid otra vez.
— Lee otra vez. Leed otra vez.



3. ¿ES UNA MONA? ¿SON LAS MONAS?

1. Leed. (Прочитайте).



ta	tarta	tabla	ha	habla	hasta
to	tomo	toca	ho	hola	hoja
tu	tucán	tres	hu	humor	humo
te	tele	tengo	he	helado	heno
ti	tigre	tic-tac	hi	hijo	hija

El tigre toca el tambor. El tucán no habla.
¡Hijo, come tarta! ¡Hola, hija!

2. Mirad el dibujo y hablad.



(Розгляньте малюнок і поспілкуйтеся).

- ¿Tienes una jirafa?
- No, tengo una mona.
- ¿Es pequeña la mona?
- No, no es pequeña.
- ¿Es gris la mona?
- No, no es gris. Es marrón.



3. Mirad los dibujos y hablad.



(Розгляньте малюнки і поспілкуйтеся).

- ¿Tienes jirafas?
- No, no tengo jirafas, tengo monas.
- ¿Son pequeñas las monas?
- No, no son pequeñas.
- ¿Son grises las monas?
- No, no son grises. Son marrones.



4. Mirad el dibujo y completad el relato.
(Розгляньте малюнок і доповніть оповідання).



Los elefantes

Son los elefantes.

El papá elefante es alto y _____.

La mamá elefante es _____ y _____.

El hijo elefante es _____ y _____.

El elefante pequeño tiene _____ años.

Los elefantes comen tarta.

Los elefantes son muy simpáticos, trabajadores y alegres.



5. Decid en plural. (Скажіть у множині).

3 p a z o k : El perro es grande. —
Los perros son grandes.
La regla es amarilla. —
Las reglas son amarillas.

El pincel es largo.
La rana es verde.
El bolígrafo es negro.
La jirafa es alta.
El caracol es corto.
La muñeca es bonita.

6. Mirad el dibujo, escuchad y aprended.

(Розгляньте малюнок, послухайте і вивчіть).

El elefante

Un elefante se balanceaba
sobre la tela de una araña.
Como veía que no se caía,
fue a llamar a una amiga.



7. Aprended a escribir. (Вчіться писати).

E e T t H h
Hola tele habla

8.



— ¡Silencio!
— ¡Atención a la pizarra!



4. ES UNA CLASE

1. Leed. (Прочитайте).



la	lana	lámpara	lla	llama	bella
lo	lobo	leona	llo	llora	camello
lu	luna	Lucas	llu	lluvia	llueve
le	león	letra	lle	lleva	llevo
li	limón	bolita	lli	pollito	allí

El pollo es muy bello. La leona llora.
La llama es alta y lleva la lana. Hoy llueve.

2. Mirad los dibujos y escuchad.
(Розгляньте малюнки і послухайте).



Es un reloj.



Es un mapa.



Es una pizarra.



Es un estante
de libros.



Es un pupitre
y una silla.



Es un escritorio
y una silla.



3. Mirad el dibujo, leed y traducid. (Розгляньте малюнок, прочитайте і перекладіть).



Es una clase. La clase es grande. En la clase hay un reloj, un mapa y una pizarra. En la clase hay un estante de libros, unos pupitres, unas sillas y un escritorio.

4. Aprended a escribir. (Вчіться писати).

Ll Ll ll Ji
león llama limón

5.
— ¡Repetid todos juntos!
— ¡Escuchadme!



5. EN CLASE

1. Leed. (Прочитайте).



fa	familia	cha	champú	ba	banco
fo	forma	cho	chocolate	bo	boca
fu	fútbol	chu	chupa	bu	burra
fe	fea	che	checo	be	bebe
fi	Fidel	chi	chico	bi	bingo

Fidel chupa chupa-chups.
La burra corre y salta.

2. Mirad los dibujos y leed. (Розгляньте малюнки і прочитайте).



Yo leo y escribo en la escuela.
Yo corro y salto en el recreo.
Yo escucho la música en clase de música.
Yo dibujo en clase de dibujo.
Yo leo libros en la biblioteca.



3. Hablad. (Поспілкуйтеся).



- ¿Escribes en la escuela?
- Sí, escribo.
- ¿Lees en la biblioteca?
- Sí, leo.
- ¿Dibujas en clase de dibujo?
- Sí, dibujo.
- ¿Escuchas la música en clase de música?
- Sí, escucho.



4. Mirad el dibujo, escuchad y aprended.



(Розгляньте малюнок, послушайте і вивчіть).

El camello

Mi abuela tiene un camello.
Es un camello muy bello.
El camello come mantequilla
y lleva zapatos amarillos.



5. Aprended a escribir. (Вчіться писати).

Bb Ch ch Ff

Fidel mi familia

bebe banco chico

6.



- Haced el corro.
- Poneos en dos filas.





Unidad 6. EL TIEMPO



1. LOS DÍAS DE LA SEMANA



1. Leed. (Прочитайте).



ra	rana	burra	ja	jardín	abeja
ro	rojo	marrón	jo	jota	dibujo
ru	ruso	turrón	ju	juega	jueves
re	remo	correr	je	jefe	junio
ri	rico	pelirrojo	ji	jirafa	julio

El perro pelirrojo corre. José dibuja el jardín.
La jirafa alta salta. La abeja trabaja mucho.

2. Mirad el dibujo y completad las frases.

(Розгляньте малюнок і доповніть речення).

Hoy es lunes.

Hoy es _____.

Hoy es _____.

Hoy es _____.

Hoy es _____.

Hoy es _____.

Hoy es _____.



3. Hablad. (Поспілкуйтеся).



— ¿Qué día de la semana es hoy?

— Hoy es martes.

— ¿Es lunes hoy?

— ¿Es sábado hoy?

— No, hoy es martes.

— Sí, es sábado.



4. Leed y traducid. (Прочитайте і перекладіть).



El lunes yo leo y escribo en la escuela.

El martes yo corro y salto en el recreo.

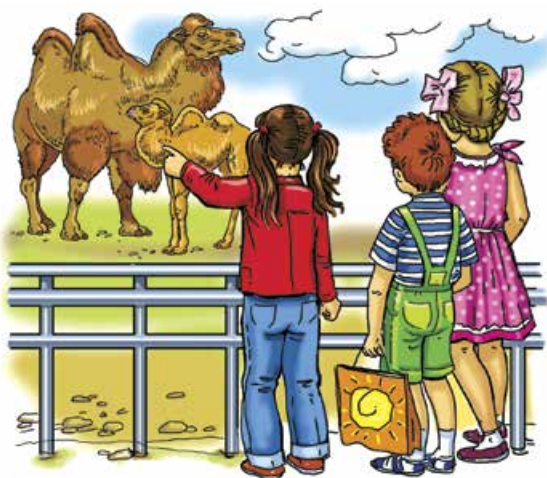
El miércoles yo voy a la biblioteca.

El jueves yo escucho la música en clase de música.

El viernes yo dibujo y aprendo las matemáticas.

El sábado yo descanso en casa.

El domingo yo voy al zoo.



5. Aprended a escribir. (Вчіться писати).

Uu

Rr

Jj

turrón

jota

jirafa



6. — Bien.

— Está bien.

— Vale.



2. ¿QUÉ TIEMPO HACE?

1. Leed. (Прочитайте).



sa	sábado	ña	España	ga	gato
so	sopa	ño	señora	go	goma
su	sube	ñu	buñuelo	gu	gusta
se	señor	ñe	muñeca	ge	gesto
si	silla	ñi	niño	gi	gigante

La señora de España sube a la montaña.
La niña salta con la muñeca.
Tengo un gato juguetón.

2. Mirad los dibujos y leed.
(Розгляньте малюнки і прочитайте).



¿Qué tiempo hace hoy?



Hace calor.



Hace frío.



Hace sol.



Llueve.



Nieva.



Está nublado.



3. Mirad los dibujos y hablad. (Розгляньте малюнки і поспілкуйтеся).

— ¿Qué tiempo hace hoy?
— Hoy hace frío.
— ¿Está nublado?
— Sí, está nublado.
— ¿Llueve hoy?
— Sí, llueve.



— ¿Qué tiempo hace hoy?
— Hoy hace frío.
— ¿Hace sol?
— No, no hace sol.
— ¿Nieva hoy?
— No, no nieva.

4. Escuchad y aprended. (Послухайте і вивчіть).



Los meses¹

Llega la nieve con enero.
Después viene febrero.
Los siguen marzo
y abril que llenan
de flores el jardín.

5. Aprended a escribir. (Вчіться писати).

Is Ñ ñ Gg
España regla goma

¹ Див. назви місяців на с. 61.



6. Mirad el dibujo, escuchad y jugad. (Розгляньте малюнок, послухайте і пограйте).



— Hay muchos días de la semana que los usamos para jugar. ¿Qué día es?
— ¿Es lunes?
— No, no es lunes, es martes.
— ¿Es martes?
— Sí, es martes.

7. Mirad los dibujos, leed y traducid. (Розгляньте малюнки, прочитайте і перекладіть).

— ¿Qué haces si hace sol?
— Corro y salto en el patio.
— ¿Qué haces si llueve?
— Leo y descanso en casa.
— ¿Qué haces si nieva?
— Patino y esquío.



8. — Levanta la mano.
— Levantad las manos.



3. LOS MESES DEL AÑO

1. Leed. (Прочитайте).



ca	caracol	caramelo	za	zapato
co	colorea	cocodrilo	zo	zorro
cu	cumple	cucú	zu	azul
ce	cena	cerdo	z	nariz
ci	cinco	circo	z	lápiz

Cristóbal cumple cinco años.
Cinco cocodrilos trabajan en el circo.
El lápiz es azul. El zorro está en el zoo.
Yo coloreo el caracol.

2. Mirad el dibujo y completad las frases.
(Розгляньте малюнок і доповніть речення).



Estamos en enero.

Estamos en _____.

Estamos en _____.

Estamos en _____.

Estamos en _____.

Estamos en _____.

Estamos en _____.

Estamos en _____.

Estamos en _____.

Estamos en _____.

Estamos en _____.

Estamos en _____.



3. Hablad. (Поспілкуйтеся).



- ¿En qué mes estamos?
- Estamos en febrero.
- ¿Estamos en marzo?
- No, estamos en abril.
- ¿Estamos en abril?
- Sí, estamos en abril.

4. Escuchad y aprended. (Послухайте і вивчіть).



Los meses

(Продовження)

Mayo es el mes de las flores.
En junio cantan los ruiseñores.
En julio hay vacaciones.
En agosto hay muchas diversiones.

5. Aprended a escribir. (Вчіться писати).

Cc Zz chimpancé
cinco tiza azul nariz
La nariz del erizo
es negra.



6. Leed y decid. (Прочитайте і скажіть).

El **noviembre** comienza como un **niño**.

El _____ y el _____ comienzan
como una **abeja**.

El _____ comienza como un **estuche**.

El _____ y el _____ comienzan
como una **mona**.

El _____ y el _____ comienzan
como una **jirafa**.

El _____ comienza como una **familia**.

El _____ comienza como una **serpiente**.

El _____ comienza como un **dibujo**.

El _____ comienza como un **oso**.

7. Formad frases. (Складіть речення).

dibujo, yo, el tigre, El sábado

el parque, yo, El domingo, en, corro

El miércoles, leo, yo, el libro

no, El lunes, yo, voy, a la escuela

8. Leed. (Прочитайте).

En junio me gusta comer fresas y cerezas.

En julio me gusta comer pepinos, tomates, col
y frijol.

9.



— Escribe en la pizarra.

— Escribid en vuestros cuadernos.



4. LAS ESTACIONES DEL AÑO

1. Leed. (Прочитайте).



ka	karate	que	queso	ca	casa
ko	koala	que	parque	co	come
ke	kéfir	qui	quince	cu	cuaderno
ki	kiosko	qui	quien	c	octubre

Los koalas son muy pequeños.

— ¿Quién come queso?

— El ratón come queso.

En el parque zoológico los niños miran koalas.

2. Mirad el dibujo y leed. (Розгляньте малюнок і прочитайте).



Estamos en invierno.

Estamos en primavera.

Estamos en verano.

Estamos en otoño.



3. Escuchad y aprended. (Послухайте і вивчіть).



Los meses

(Продовження)

En septiembre llega la lluvia,
el día es corto, la noche es fría.

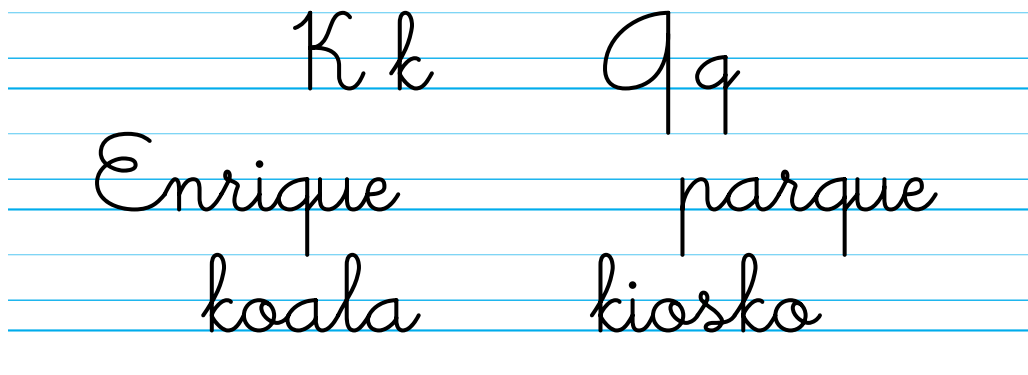
En octubre vuelan las hojas,
y el frío las hace muy rojas.



4. Hablad. (Поспілкуйтеся).

- ¿Qué día de la semana es hoy?
- Hoy es _____.
- ¿En qué mes estamos?
- Estamos en _____.

5. Aprended a escribir. (Вчіться писати).



6. Leed y decid. (Прочитайте і скажіть).

El mayo y el marzo comienzan en **m**.

El _____ comienza en **o**.

El _____ comienza en **d**.

El _____ y el _____ comienzan en **j**.

El _____ y el _____ comienzan en **a**.

El _____ comienza en **f**.

El _____ comienza en **e**.

El _____ comienza en **s**.

El _____ comienza en **n**.

7.



- Vamos a hacer los ejercicios físicos.
- Vamos a cantar una canción.



5. ME PONGO EL ABRIGO

1. Leed. (Прочитайте).



va	vaca	xa	examen	ya	playa
vo	vosotros	xo	exótico	yo	Yolanda
vu	vuestra	x	Félix	yu	ayudo
ve	verde	ex	éxito	ye	ayer
vi	visita	xi	léxico	yi	yogur

La vaca bebe agua.
 En verano las uvas son verdes.
 Valentino lleva los vaqueros.
 Vuestro televisor no es nuevo.
 Félix lee el sexto texto con éxito.
 Yo ayudo a Yolanda con léxico.

2. Mirad los dibujos, leed y traducid. (Розгляньте малюнки, прочитайте і перекладіть).



Estamos en invierno.
 Estamos en diciembre.
 Hace frío, y me pongo
 el gorro, la cazadora
 y las botas.

Estamos en verano.
 Estamos en julio.
 Hace calor, y me pongo
 el vestido y las
 sandalias.



3. Mirad los dibujos y narrad.
(Розгляньте малюнки
і розкажіть).

Estamos en _____.
Estamos en _____.
Hace _____, y _____
el abrigo y las botas.



Estamos en _____.
Estamos en _____.
Hace _____, y _____
la chaqueta, el pantalón y los
zapatos.

4. Escuchad y aprended. (Послухайте і вивчіть).



Los meses

(Закінчення)

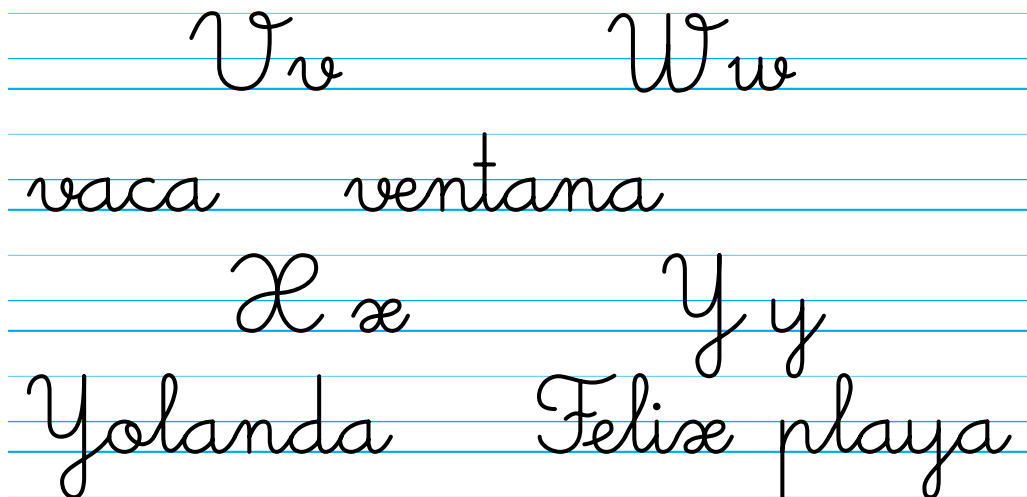
En noviembre llega el frío
y hay que ponerse el abrigo.
En diciembre el parque y el río
están temblando de mucho frío.

5. Hablad. (Поспілкуйтеся).

— ¿En qué estación del año estamos?
— Estamos en _____.
— ¿En qué mes estamos?
— Estamos en _____.
— ¿Qué tiempo hace?
— _____.
— ¡Qué buen tiempo!



6. Aprended a escribir. (Вчіться писати).



7. Formad frases. (Складіть речення).

en, otoño, Estamos
hace, Hoy, sol, y, calor, hace
Hoy, es, lunes
en, marzo, Estamos

8. Leed. (Прочитайте).

En primavera como ensalada de rabanillo.
En verano como manzanas, peras y ciruelas.
En otoño como melón, sandía y uva.
En invierno como papilla de calabaza.

9.



- Habla en voz alta.
- Habla en voz baja.



Unidad 7. LAS FIESTAS ALEGRES



1. MI CUMPLEAÑOS

1. Leed. (Прочитайте).



y – [й]

el ratón y el oso
el pato y el elefante
el compañero y el amigo
el papá y el abuelo

y – [i]

el koala y la abeja
el alumno y la alumna
el amigo y la amiga
el abuelo y la abuela

2. Mirad los dibujos y leed.



(Розгляньте малюнки і прочитайте).

La fiesta del cumpleaños



Es la tarta.



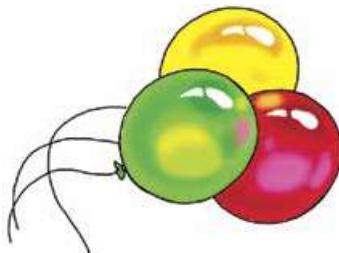
Es la postal.



Es el gorro.



Son los regalos.



Son los globos.



3. Leed y traducid. (Прочитайте і перекладіть).



Hoy es el 5 de enero. Es el cumpleaños de José. José cumple siete años. ¡Felicidades!

Hoy es el 8 de abril. Es el cumpleaños de Fidel. Fidel cumple seis años. ¡Feliz cumpleaños!

4. Mirad los dibujos y narrad. (Розгляньте малюнки і розкажіть).



Es Alberto.

el 7 de junio



Es Blanca.

5. Leed y aprended. (Прочитайте і вивчіть).



¡Cumpleaños feliz!
¡Cumpleaños feliz!
¡Te deseamos todos
cumpleaños feliz!



6. Hablad. (Поспілкуйтеся).



— Hoy es mi cumpleaños.

— ¡Felicidades! ¿Cuántos años cumples?

— Cumpló seis años.

7. Leed y aprended. (Прочитайте і вивчіть).



Mi cumpleaños

Tengo hoy mi cumpleaños.

Cumpló ya los siete años.

A la mesa yo estoy,
mirad todos cómo soy.

8. Mirad el dibujo y hablad. (Розгляньте малюнок і поспілкуйтеся).



— ¿Qué es?

— Es la tarta.

— ¿Para qué es la tarta?

— Para mi cumpleaños.

— ¡Qué bien! ¡Felicidades!



* * *

— ¿Qué son?

— Son los globos.

— ¿Para qué son _____?

— Para mi _____.

— ¡Qué bonitos son! ¡_____!



9.



— Coge la tiza.

— Escribe en la pizarra.





2. EL CUMPLEAÑOS DE LAURA



1. Leed. (Прочитайте).



guepardo
guerrero
guitarra
guitarrista

queso
quesillo
quinto
quince

parque
pequeño
chaqueta
chiquitín

El hipopótamo Hipo está con su hijo hipo.
Cinco ratoncitos comen el quesito.
Araña, arañita es muy pequeña.

2. Mirad el dibujo, leed y traducid.



(Розгляньте малюнок, прочитайте і перекладіть).



Es el cumpleaños de Laura. Laura cumple siete años. La tarta de cumpleaños es muy sabrosa. Pedro y Luisa tienen regalos de cumpleaños para Laura. Pedro tiene flores, y Luisa tiene globos de muchos colores. Los niños se ponen los gorros de cumpleaños.

¡Feliz cumpleaños, Laura!



3. Leed y contestad.
(Прочитайте і дайте відповіді).

¿Cuántos años cumple Laura?
¿Es sabrosa la tarta de cumpleaños?
¿Qué regalo tiene Pedro para Laura?
¿Qué regalo tiene Luisa para Laura?

4. Leed y aprended.
(Прочитайте і вивчіть).

Mi cumpleaños (Закінчення)

Soy bonito y hermoso,
soy alegre, bondadoso
(для хлопчиків).
Soy bonita y hermosa,
soy alegre, bondadosa
(для дівчаток).
Sé hacer ya muchas cosas,
sé cantar una canción hermosa.

5. Completad las frases y hablad.
(Доповніть речення і поспілкуйтеся).

— ¿Te gusta recibir flores para tu cumpleaños?
— Sí, me gusta _____ para mi cumpleaños.
— ¿Te gusta recibir regalos para tu cumpleaños?
— Sí, me gusta _____ para mi cumpleaños.

6.
— ¿Se puede leer?
— Sí, lee.





3. ¡A FESTEJAR!



1. Leed. (Прочитайте).



n — [m]

un bolígrafo

un vaso

un parque

un burro

un vagón

un perro

un bambú

en verano

en mayo

un barco

en vuestro

en marzo

Perro, perrito, eres muy bonito.

El cochinito chiquito chupa leche calentito.

Lapicito, lapizón, corazón de carbón.

2. Mirad los dibujos, leed y traducid. (Розгляньте



малюнки, прочитайте і перекладіть).

Las fiestas de invierno en Ucrania



Es Sviatýi
Mykoláy.

Es el árbol
de Navidad.

Los niños
cantan koliadky.

El 19 de diciembre los niños ucranianos festejan la fiesta de Sviatýi Mykoláy. Los niños reciben muchos regalos de Sviatýi Mykoláy.

El 6 de enero los niños ucranianos festejan la Navidad. Los niños cantan koliadky.



3. Mirad el dibujo y hablad. (Розгляньте малюнок і поспілкуйтеся).

- ¿Qué es?
- Es el árbol de Navidad.
- ¿Es alto el árbol de Navidad?
- _____.
- ¿De qué color es?
- Es _____.
- ¡Qué hermoso es el árbol de Navidad!



4. Leed y cantad. (Прочитайте і заспівайте).



La Navidad

Navidad, Navidad, hoy es Navidad.
Es un día de alegría y felicidad.
Navidad, Navidad, hoy es Navidad.
Con campanas este día
hay que festejar.



5. Mirad el dibujo y hablad. (Розгляньте малюнок і поспілкуйтеся).



- ¿Qué fiesta es?
- Es la fiesta de _____.
- ¿Qué reciben los niños?
- Los niños reciben _____.
- ¡Qué bien! ¡Felicidades!

6.



- ¿Se puede traducir?
- Sí, traduce.



4. LOS REYES MAGOS

1. Leed. (Прочитайте).



creo

francés

padre

recreo

Francia

madre

crema

frío

dragón

escribo

fruta

Andrés

escritorio

fresco

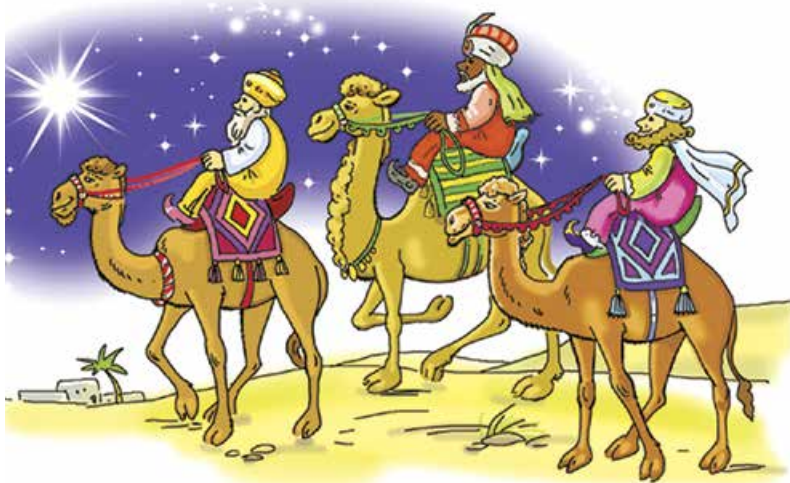
cocodrilo

Conejo, conejito, no comas hojas en el jardincito.
Mi amiguita recibe un regalito, es un globito.
Luna, lunita, estás limpia, limpita.

2. Mirad los dibujos, leed y traducid. (Розгляньте малюнки, прочитайте і перекладіть).



Las fiestas de invierno en España



Son los Reyes Magos.

El 24 de diciembre los niños españoles festejan la fiesta de Navidad.



El 6 de enero los niños españoles festejan la fiesta de los Reyes Magos. Los niños reciben muchos regalos de los Reyes Magos.

3. Mirad el dibujo y hablad. (Розгляньте малюнок і поспілкуйтеся).

- ¿Qué son?
- Son los regalos de Navidad.
- ¿Son bonitos los regalos?
- _____.
- ¿De qué color son?
- Son _____.



4. Leed y cantad. (Прочитайте і заспівайте).



En el portal de Belén

En el portal de Belén
hay estrellas, sol y luna,
la Virgen y San José
y el Niño que está
en la cuna.

5. Mirad el dibujo y hablad. (Розгляньте малюнок і поспілкуйтеся).

- ¿Qué fiesta es?
- Es la fiesta de _____.
- ¿Qué reciben los niños?
- Los niños reciben _____.
- ¡Qué bien! ¡Felicidades!



6.



- ¿Se puede salir?
- Sí, sal.



5. ¡FELICIDADES, MAMÁ!

1. Leed. (Прочитайте).



brazo	prado	trabajo
sobre	primo	tractor
abrigo	premio	tres
libro	profesor	maestra
febrero	aprendo	letra

Félix es un excelente boxeador.
La blusa de Blanca es muy blanca.
Dime, mamá, ¿me amas mucho?
A Daniel le duelen diez dedos.

2. Mirad los dibujos, leed y traducid. (Розгляньте малюнки, прочитайте і перекладіть).



El Día de la Madre



En España, los niños festejan el Día de la Madre el primer domingo de mayo. Los niños españoles hacen postales para sus madres.
¡Feliz día, mamá!





En Ucrania, los niños festejan el Día de la Madre el segundo domingo de mayo. Los niños ucranianos hacen postales para sus madres.
¡Felicidades, querida mamita!

3. Hablad. (Поспілкуйтеся).

— ¿Qué día y mes festejan los niños españoles el Día de la Madre?

— En España, _____.

— ¿Qué día y mes festejan los niños ucranianos el Día de la Madre?

— En Ucrania, _____.

— ¿Qué hacen los niños para sus madres?

— Los niños hacen _____.

4. Leed y aprended. (Прочитайте і вивчіть).



Caricias

Madre, madre, tú me besas,
pero yo te beso más,
y el enjambre de mis besos
no te deja ni mirar...



5. Mirad los dibujos y hablad. (Розгляньте малюнки і поспілкуйтеся).

— ¿Qué regalos le gusta recibir a tu mamá?

З р а з о к: — Le gusta recibir las flores.



las flores



el perfume



la postal



la caja de bombones



el dibujo

6.



— ¡Estoy listo(a)!

— Muy bien. Lee.





El ABCEDARIO

Aa



abeja

Bb



burra

Cc



cerdo

Ch ch



chimpancé

Dd



delfín

Ee



elefante

Ff



foca

Gg



gato

Hh



hipo

Ii



iguana

Jj



jirafa

Kk



koala

Ll



león

Ll ll



llama

Mm



mona

Nn



nutria

Ññ



ñu

Oo



oso

Pp



perro

Qq



quetzal

Rr



ratón

Ss



serpiente

Tt



tortuga

Uu



unicornio

Vv



vaca

Ww

Xx

Yy



yak

Zz



zorra





VOCABULARIO ILUSTRADO

Los colores



Los números



uno dos tres cuatro cinco



seis siete ocho nueve diez





Las personas

el papá



la mamá



el hermano



la hermana



el hijo



la hija



el abuelo



la abuela



el amigo



la amiga



el compañero
de clase



la compañera
de clase





El cuerpo humano





Las acciones



leer



cantar



escuchar



dibujar



comer



nadar



escribir



ir



jugar



saltar



bailar



mirar



hablar



aplaudir



correr



patinar





La escuela

la clase



la pizarra



el mapa



el reloj



la ventana



la puerta



el escritorio



el pupitre



el ordenador



el estante
de libros



la silla





Los útiles escolares



la mochila



la cartera



la goma de borrar



la regla



las pinturas



las tizas



el estuche



el lápiz



el cuaderno



el sacapuntas



el bolígrafo



el marcador



el libro



los pinceles





Los animales

la abeja



la burra



el caballo



el camello



el canguro



el caracol



el cocodrilo



el elefante



el gato



la jirafa



el koala



el león



la mona



el oso



el pato



el perro



la rana



el ratón



la serpiente



la tortuga



el tigre



la vaca



El animal



El pájaro





El tiempo

el sol



la primavera



la luna



el verano



la nube



el otoño



la lluvia



el invierno



la nieve



el viento



Las frutas

la fresa



la frambuesa



la guinda



la cereza



la manzana



la pera



la uva



la ciruela



la naranja



el limón



el plátano



el kiwi



el melocotón



el albaricoque



la piña



el mango



Las hortalizas

la calabaza



el calabacín



la patata



la lechuga



la berenjena



el pimiento



el melón



la sandía



el pepino



el tomate



la col



el rabanillo



el frijol



el guisante



la remolacha



la zanahoria



la cebolla



el ajo





ВИРАЗИ КЛАСНОГО ВЖИТКУ

Unidad 1

- ¡Hasta la vista, Carmen! — До зустрічі, Кармен!
- ¡Hasta la vista, Pilar! — До зустрічі, Пілар!
- José, coge el oso. — Хосе, візьми ведмедя.
- Gracias. — Дякую.
- ¿Se puede coger el oso? — Чи можна взяти ведмедя?
- Sí, se puede. — Так, можна.
- Dame el oso, por favor. — Дай мені ведмедя, будь ласка.
- Aquí lo tienes. — Ось, візьми.
- Dame la mona, por favor. — Дай мені мавпу, будь ласка.
- Aquí la tienes. — Ось, візьми.

Unidad 2

- ¡Levántate! ¡Levántaos! — Встань! Встаньте!
- ¡Siéntate! ¡Sentaos! — Сідай! Сідайте!
- ¡Sal a la pizarra! ¡Salid a la pizarra! — Іди (Ідіть) до дошки!
- ¡Repíte! ¡Repetid! — Повтори! Повторіть!
- ¡Abre el manual! — Розгорни підручник!
- ¡Abre el cuaderno! ¡Abrid los cuadernos! — Розгорни зошит! Розгорніть зошити!
- ¡Coge el lápiz! — Візьми олівець!
- ¡Pon el lápiz! — Поклади олівець!



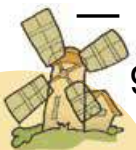
- Pedro, coge la pelota. — Педро, візьми м'яча.
- Muchas gracias. — Дуже дякую.

Unidad 3

- Señor(a) maestro(a), dígame, por favor... —
Вчителю, скажіть мені, будь ласка...
- Señor(a) maestro(a), repita, por favor... —
Вчителю, повторіть, будь ласка...
- Oleg, dime, por favor... — Олеже, скажи мені,
будь ласка...
- Oksana, repite, por favor... — Оксано, повтори,
будь ласка...
- ¡Lee las palabras! ¡Leed las palabras! —
Прочитай (Прочитайте) слова!
- ¡Aprende! ¡Aprended! — Вивчи! Вивчіть!
- ¡Vamos a leer! — Почитаймо!
- ¡Vamos a jugar! — Пограймо!
- ¡Vamos a escribir! — Напишімо!
- ¡Vamos a cantar! — Заспіваймо!

Unidad 4

- ¿Tienes un lápiz? — Чи є в тебе олівець?
- Sí, cógelo. — Так, візьми (його).
- ¿Tienes una regla? — Чи є в тебе лінійка?
- Sí, cógela. — Так, візьми (її).
- ¡Deletrea! ¡Deletread! — Вимов (Вимовте) слово
по літерах!
- ¡Colorea! ¡Coloread! — Розфарбуй!
Розфарбуйте!
- ¡Dibuja! ¡Dibujad! — Намалюй! Намалюйте!



- ¡Juega! ¡Jugad! — Пограй! Пограйте!
- Te toca. Os toca. — Твоя черга. Ваша черга.
- ¡Haz fila! ¡Haced fila! — Стань у ряд! Станьте в ряд!
- Buen trabajo. — Гарна робота.
- Me gusta. — Мені подобається.

Unidad 5

- Es correcto. — Правильно.
- No es correcto. — Неправильно.
- Repite otra vez. Repetid otra vez. — Повтори (Повторіть) ще раз.
- Lee otra vez. Leed otra vez. — Прочитай (Прочитайте) ще раз.
- ¡Silencio! — Тиша!
- ¡Atención a la pizarra! — Увага на дошку!
- ¡Repetid todos juntos! — Повторіть усі разом!
- ¡Escuchadme! — Послухайте мене!
- Haced el corro. — Утворіть коло.
- Poneos en dos filas. — Станьте у два ряди.

Unidad 6

- Bien. (Está bien.) — Добре.
- Vale. — Гаразд.
- Levanta la mano. — Підніми руку.
- Levantad las manos. — Підніміть руки.
- Escribe en la pizarra. — Напиши на дошці.
- Escribid en vuestros cuadernos. — Напишіть у ваших зошитах.
- Vamos a hacer los ejercicios físicos. — Виконаймо фізичні вправи.



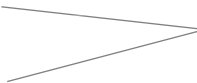
- Vamos a cantar una canción. — Заспіваймо пісню.
- Habla en voz alta. — Говори голосніше.
- Habla en voz baja. — Говори тихіше.

Unidad 7

- Coge la tiza. — Візьми крейду.
- Escribe en la pizarra. — Напиши на дошці.
- ¿Se puede leer? — Можна читати?
- Sí, lee. — Так, читай.
- ¿Se puede traducir? — Можна перекладати?
- Sí, traduce. — Так, перекладай.
- ¿Se puede salir? — Можна вийти?
- Sí, sal. — Так, виходь.
- ¡Estoy listo(a)! — Я готовий(а)!
- Muy bien. Lee. — Дуже добре. Читай.



СТОРИНКИ ДЛЯ ЧИТАННЯ

	ce, ci		[θ]
	za, zo, zu, z		



cena
cerdo
hace
pincel

cine
cinco
ciudad
felicidad

diciembre
gracias
canción
vacación

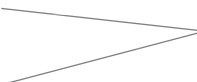


zapatos
pizarra
manzana
cabeza
tiza

zorra
zoo
marzo
erizo
brazo

zumو
zumbar
azul
azúcar
zumbo

nariz
feliz
lápiz
pez
diez

	ca, co, cu, c		[K]
	ka, ko, ke, ki		
	que, qui		



caracol
caramelo
casa
carbón
caballo

cocodrilo
colores
cortos
comes
colegio

cumpleaños
cucú
cuernos
cuaderno
cuenta

clase
octubre
escolar
escucho
actor



karate
karaoke

koala
kimono

kéfir
kiosco

kilógramo
kilómetro



que
queso
parque
pequeño
chaqueta

quince
quinto
chiquitín
chiquito
chiquita

quién
aquí
querida
mantequilla
vaqueros





ge, gi

ja, je, ji, jo, ju

[x]



inteligente
Virgen

gelatina
gente

colegio
zoológico

gigante
gimnasia



jardín
abeja
trabaja
caja

jefa
jira
jirafa
jinete

jota
José
dibujo
bajo

jueves
julio
junio
jugar



ga, go, gu, g

gue, gui

[g]



gato
diga
regalo
tortuga
gallina

goma
tengo
largo
gorro
abrigo

gusta
agua
gusano
canguro
legumbre

globo
negro
tigre
alegre
gris



guepardo
guerrero
juguetón
juguete

guitarra
guitarrista
guinda
Guillermo



**ha [a],
ho [o],**

**he [e],
hu [u]**

hi [i],



hay
hasta
habla
hace

helado
hermoso
hermano
hermana

hijo
hija
hilo
hipo

hola
hoja
ahora
hombre

humo
humor
huevo
huracán



Mi perro

Yo tengo un perro. Se llama Lobito. El perro no es grande, es de color marrón. Su cabeza es pequeña. Sus ojos son grandes. La cola del perro es larga, y las patas son cortas. Lobito es simpático. Mi perro corre y salta en el patio. A Lobito le gusta jugar con el perro de mi amigo Andrés.

Me gusta mucho mi perro Lobito.

En el zoo

El domingo yo voy al zoo. En el zoo hay muchos animales: camellos, canguros, elefantes, jirafas, leones y tigres. Me gustan mucho la mamá jirafa y su hija. Son de África. En África hace mucho calor y sol. La mamá jirafa es alta, la hija jirafa es baja. Ellas tienen el cuello largo y las patas largas. Su cola no es muy larga. A las jirafas les gusta saltar y comer hojas de árbol.

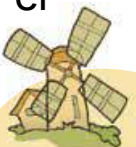
Yo tengo manzanas y plátanos para las jirafas.

Las abejas

Son las abejas hermanas. Son de color amarillo y negro. Las abejas viven en una casa. Su casa está en el jardín. Estamos en primavera, en mayo. En el jardín hay muchas flores. Las flores son de muchos colores. Hoy no hace sol, llueve, y las abejas no están en el jardín. Las abejas hermanas no tienen trabajo.

El pícnic en el jardín

Hoy es domingo. La familia de Juan y Estela está en el jardín. Hoy hace buen tiempo, hace sol, no hace calor. Estamos en verano, las flores llenan el



jardín, y los ruiseñores cantan. Los niños se ponen los pantalones cortos y las sandalias. La familia hace pícnic. Ellos comen ensaladas y frutas. El papá y la mamá descansan, los niños corren y saltan. Les gusta hacer pícnic en el jardín.

En el circo

Hoy, Carlos está en el circo. Él va al circo con sus compañeros de clase y la maestra. Los niños miran como el oso baila. El oso come caramelos. Los elefantes juegan a la pelota y se balancean sobre una pelota grande. Los elefantes comen plátanos.

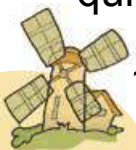
Mirad, un camello de color amarillo está en la arena del circo. Es muy alto y lleva los zapatos amarillos. El camello escucha la música y corre por la arena. Le gusta comer zanahorias y plátanos.

A los niños y a la maestra les gustan mucho los animales del circo.

La tortuga

En la casa de Lolita vive una tortuga. La tortuga es chiquitina y de color verde. No tiene la cola. Su cabeza es pequeña. La tortuga tiene cuatro patas cortas. Ella vive en una casita pequeña, donde le gusta comer y dormir. La tortuga come hojas de lechuga y col, manzanas, peras. A este animal chiquitín le gusta mucho comer sandía y melón. A la tortuga no le gusta el invierno, porque hace mucho frío. Le gusta cuando hace sol y calor. La tortuga corre y saca su cabeza al sol.

Lolita tiene muchos dibujos con su tortuga chiquitina.



ІСПАНСЬКО-УКРАЇНСЬКИЙ СЛОВНИК

Aa

abecedario, el алфавіт
abeja, la бджола
abrigo, el пальто
abril, el квітень
abuela, la бабуся
abuelo, el дідусь
agosto, el серпень
alegre веселий, -а
alto, -a високий, -а
alumna, la учениця
alumno, el учень
amarillo, -a жовтий, -а
amiga, la подруга
amigo, el друг
animal, el тварина
año, el рік
aprendo я вивчаю
árbol de Navidad, el різд-
вяна ялинка
azul синій, -я

Bb

bajo, -a низький, -а
biblioteca, la бібліотека
bien добре
bigote, el вуса
blanco, -a білий, -а
boca, la рот
bolígrafo, el ручка

bonito, -a гарненький, -а;
красивий, -а
botas, las чоботи; ботинки
brazo, el рука (від плеча
до кисті)
buen, bueno, -a хороший,
-а; гарний, -а; добрий, -а
burra, la ослиця
butaca, la крісло

Cc

caballo, el кінь
cabeza, la голова
caja de bombones, la ко-
робка цукерок
camello, el верблюд
campeón, el чемпіон
canción, la пісня
canguro, el кенгуру
cantan вони співають
caracol, el равлик
caramelo, el цукерка
carbón, el вугілля
cartera, la портфель; ра-
нець
casa, la будинок, дім
en casa вдома
cazadora, la куртка
chaqueta, la піджак
chiquitín, -a крихітний, -а
cinco п'ять



circo, el цирк
ciudad, la місто
clase, la клас; урок
coche, el автомобіль, машина
cocodrilo, el крокодил
colegio, el коледж
color, el колір

¿de qué color? якого
кольору?

come він (вона) їсть; їж, з'їж

comen вони їдять

comienza він (вона) починається

comienzan вони починаються

¿cómo? як?; який? яка?
яке?

compañera de clase, la однокласниця

compañero de clase, el однокласник

corre він (вона) бігає (біжить)

corres ти бігаєш (біжиш)

corro я бігаю (біжу)

corro, el коло

corto, -a короткий, -а

cosa, la річ

una cosa якась річ

cosita, la річ

cuaderno, el зошит

cuatro чотири

cuello, el шия

cuerpo humano, el тіло
людини

cumple йому (їй) виповнюється

cumpleaños, el день народження

cumplen їм виповнюється

cumples тобі виповнюється

cumplo мені виповнюється

Dd

de від, з

dedo, el палець

descanso я відпочиваю

día, el день

dibuja він (вона) малює

dibujas ти малюєш

dibujo я малюю

dibujo, el малюнок

diciembre, el грудень

diez десять

diversión, la розвага

domingo, el неділя

¿dónde? де?

dos два

Ee

él він

elefante, el слон

ella вона

en у, в; на

enérgico, -a енергійний, -а

enero, el січень

es він (вона) є

escolar шкільний, -а

escribe він (вона) пише



escribes ти пишеш
escribo я пишу
escritorio, el письмовий стіл
escuchas ти слухаєш
escucho я слухаю
escuchad послухайте
escuela, la школа
espalda, la спина
España Іспанія
español, -a іспанський, -а
español, el іспанець
española, la іспанка
esquí я катаюсь на лижах
estaciones del año, las
 пори року
esta ця
está є, знаходиться
está nublado хмарно
estamos en... (у нас) за-
 раз...
estante de libros, el поли-
 ця для книжок
este цей; це
estrella, la зірка
estuche, el пенал
estudia він (вона) навча-
 ється
estudian вони навчаються
estudias ти навчаєшся
estudio я навчаюсь
estudioso, -a старанний, -а

Ff

familia, la сім'я
febrero, el лютий (місяць)

¡Felicidades! Поздоровля-
 ємо!; Вітаємо!
¡Feliz cumpleaños! З днем
 народження!
¡Feliz día! Щасливого дня!
festejan вони святкують
festejar святкувати
se festeja святкується
fiesta, la свято
flor, la квітка
flores, las квіти
fresco, -a свіжий, -а

Gg

gato, el кіт
globo, el повітряна кулька
goma de borrar, la гумка
gorro, el шапка, капелюх
grande великий, -а
gris сірий, -а
gustar подобатися
le gusta йому (їй) подо-
 бається
me gusta мені подоба-
 ється
te gusta тобі подобається

Hh

hace він (вона) робить
hace calor жарко
hace frío холодно
hace sol сонячно
hacen вони роблять
haces ти робиш



hay є, знаходиться
helado, el морозиво
hermana, la сестра
hermano, el брат
hermoso, -a красивий, -а
hija, la дочка
hijo, el син
¡Hola! Привіт!
hoy сьогодні

Ii

ilustrado, -a ілюстрований,
-а
inteligente розумний, -а
invierno, el зима

Jj

jirafa, la жирафа
jueves, el четвер
jugar грати(ся)
julio, el липень
junio, el червень

Kk

koala, el коала (сумчастий
ведмідь)
koliadky, los колядки

Li

lápiz, el (p/ lápices, los) олі-
вець (олівці)
largo, -a довгий, -а

lee він (вона) читає
lees ти читаєш
leo я читаю
león, el лев
letra, la літера, буква
letrita, la літера, буква
libro, el книжка
limón, el лимон
llamarse звати
me llamo мене звать
se llama його (її) звать
te llamas тебе звать
llueve іде (падає) дощ
lluvia, la дощ
luna, la місяць (світло)
lunes, el понеділок

Mm

madre, la мати
maestra, la вчителька
maestro, el вчитель
mamá, la мама
mano, el рука (*кисть руки*)
manzana, la яблуко
mapa, el карта
maravilloso, -a чудовий, -а
marcador, el маркер
marrón коричневий, -а
martes, el вівторок
marzo, el березень
mayo, el травень
mayor старший, -а
menor молодший, -а
mes, el місяць (*частина року*)



mi мій, моя, моє
miércoles, el середа
mis мої
mirad подивіться, розглянь-
 те
mochila, la рюкзак
mona, la мавпа
mucho, mucha, muchos,
muchas багато; дуже
multicolor багатоколько-
 вий, -а
muñeca, la лялька
música, la музика
muy дуже

Nn

naranja оранжевий, -а
nariz, la ніс
Navidad, la Різдво
negro, -a чорний, -а
nieva іде (падає) сніг
nieve, la сніг
niña, la дівчинка
niño, el хлопчик
Niño, el немовля, дитя (*про*
Ісуса Христа)
niños, los діти
no не; ні
noche, la ніч
noviembre, el листопад
nube, la хмара
nublado хмарний
nuestro, -a наш, -а
nueve дев'ять
nuevo, -a новий, -а

número, el число

Ññ

ñu, el антилопа (*африкан-*
ська)

Oo

ocho вісім
octubre, el жовтень
ojo, el око
oreja, la вухо
oso, el ведмідь
otoño, el осінь

Pp

padre, el батько
pájaro, el птах
pantalón, el штани
papá, el тато
para для; до; на
¿para qué? навіщо?
pasatiempo, el вільний час,
 дозвілля
patino я катаюся на ковза-
 нах
patio, el подвір'я
pato, el качка
pelo, el волосся
pelota, la м'яч
pequeño, -a маленький, -а
perfume, el парфуми
pero але
perro, el собака



persona, la людина; особа
pie, el нога (*стопа*)
pierna, la нога (*вище стопи*)
pincel, el пензлик
pinturas, las фарби
pizarra, la дошка (*класна*)
ponerse вдягати(ся)
me pongo я вдягаю
se ponen вони вдягають
porque тому що
postal, la листівка (*пошто-
ва, мальована*)
primavera, la весна
primer, primera перший,
перша
profesor, el вчитель
profesora, la вчителька
pupitre, el партя

Qq

¿qué? що?; який? яка? яке?
¡qué bien! як добре!
¡qué bonita! яка гарненька!
¿qué es? що це?
¿qué hay? що є?
querido, -a любий, -а
queso, el сир
¿qué son? що це?
¿qué tal? як справи?
¿qué tiempo hace? яка за-
раз погода?
¿quién? хто?
¿quién es? хто це?

Rr

rana, la жаба

ratón, el миша
recibe він (вона) одержує
reciben вони одержують
recibir одержувати, отримувати
recreo, el перерва
regalo, el подарунок
regla, la лінійка
reloj, el годинник
Reyes Magos, los Чарівні
Королі, волхви
rojo, -a червоний, -а
rosado, -a рожевий, -а

Ss

sábado, el субота
sabroso, -a смачний, -а
sacapuntas, el точило (*для
олівців*)
salta він (вона) стрибає
saltas ти стрибаєш
salto я стрибаю
San José святий Йосип
sandalias, las сандалі
seis шість
semana, la тиждень
septiembre, el вересень
¿se puede coger? чи мож-
на взяти?
serpiente, la змія
sí так
si якщо
siete сім
silla, la стілець
simpático, -a симпатичний,
-а
sol, el сонце



son вони є
soy я є
soy yo це я
su його, її; їхній, їхня
sus їхні; його, її

Tt

también також
tarta, la торт
tengo я маю, у мене є
tiempo, el погода; час
tiene він (вона) має, у
нього (неї) є
tienen вони мають, у них є
tienes ти маєш, у тебе є
tigre, el тигр
tijeras, las ножиці
tiza, la крейда
tortuga, la черепаха
trabajador, -a працівни-
тий, -а
tren, el поїзд
tres три
tu твій, твоя, твоє
tú ти
tus твої

Uu

Ucrania Україна
ucraniana, la українка
ucraniano, -a український,
-а
ucraniano, el українець
uno, una один, одна

usamos ми використо-
вуємо
útiles escolares, los шкіль-
ні речі

Vv

vaca, la корова
veo я бачу
verano, el літо
verde зелений, -а
ves ти бачиш
vestido, el сукня
vez, la раз
otra vez знову, ще раз
viento, el вітер
viernes, el п'ятниця
Virgen, la Діва
vive він (вона) живе
viven вони живуть
vivo я живу
voy я йду

Yy

y і, та; а
yak, el як (*тварина*)
yo я

Zz

zapatos, los туфлі
zoo, el зоопарк
al zoo у зоопарк
zorra, la лисиця



ЗВЕРНЕННЯ ДО ВЧИТЕЛІВ

ШАНОВНІ КОЛЕГИ!

Упродовж навчального року в роботі з учнями 1-го класу ви будете використовувати цей підручник з іспанської мови. Перед вами стоїть відповідальна місія – успішно розпочати навчання першокласників чужої для них мови, а ще вагоміша – зацікавити їх оволодіти нею на рівні, достатньому для здійснення іспаномовного спілкування у межах вимог навчальної програми, та формувати уміння удосконалювати набутий у школі мовленнєвий досвід у подальшій життєдіяльності відповідно до власних потреб.

Зміст підручника складається з *пропедевтичного* і *основного* курсів.

Пропедевтичний курс, залежно від умов навчання, може тривати 15–20 уроків і проводиться за змістом тематичних розділів 1–3 підручника. Його особливістю є усна основа навчання: учитель сприяє засвоєнню першокласниками в усному спілкуванні (говорінні, аудіюванні) іспаномовних мовленнєвих зразків із близьких для них тем навчальної та побутової сфер. Пропоновані підручником мовні та мовленнєві одиниці слугують орієнтовною основою змісту спілкування. Зазвичай учитель озвучує та семантизує їх, долучаючи для цього вербальні та невербальні засоби (малюнки, фотографії, рухи, міміку тощо), забезпечує засвоєння їх в ігровій діяльності шляхом кількаразового повторення та організовує виконання школярами навчальних комунікативних дій як за змістом підручника, так і тих, що виходять за його межі, якщо того потребує ситуація.

У комплексі з підручником необхідно користуватися і робочим зошитом. У ньому передбачено завдання, що певною мірою узагальнюють роботу першокласників за підручником, визначають рівень засвоєння ними мовного матеріалу під час його усного сприймання. При роботі з зошитом учитель озвучує пропонований матеріал і спрямовує діяльність учнів на виконання завдань.

У процесі пропедевтичного курсу в учнів мають сформуватися елементарні рецептивні (адекватне сприймання на слух іспаномовного мовлення) та репродуктивно-продуктивні фонетичні навички (здатність дотримуватись апроксимованої вимови), які будуть удосконалюватись у подальшому навчанні. Окрім того, необхідно, щоб школярі оволоділи основними виразами класного вжитку та адекватно їх використовували.

Протягом пропедевтичного курсу оволодіння говорінням та аудіюванням відбувається на усній основі. Для цього у підручнику є текстовий матеріал, що супроводжує малюнки. Цей матеріал має на меті:

- 1) дати вчителю орієнтири в усному спілкуванні учнів під час роботи за малюнками;
- 2) полегшити учням через зоровий аналізатор мимовільно запам'ятовувати окремі графічні образи, які підсвідомо закарбовуються в їхній пам'яті. Втім не слід примушувати першокласників прочитувати текстовий матеріал і акцентувати на цьому увагу.

Після завершення пропедевтичного курсу учні мають бути готові до опанування *основного курсу*. Він включає 4 тематичні розділи. Мета кожного з них – формувати навички й уміння з усіх видів мовленнєвої діяльності у межах певної теми (підтеми). Матеріал, що вивчався усно у про-



педевтичному курсі, зазвичай повторюється в основному курсі, де він засвоюється за допомогою зорового, слухового, мовленнєво-моторного і рухового аналізаторів, які забезпечують оволодіння цим матеріалом в усному та письмовому спілкуванні.

Навчання іноземної мови дітей молодшого шкільного віку неможливе без використання ігрової діяльності. Гра має слугувати обов'язковим засобом оволодіння навчальним матеріалом. Для цього вона повинна бути дидактично спрямованою, методично доцільною, має стати логічною ланкою навчального процесу. Учитель самостійно добирає ігрові форми роботи, враховуючи потенційні вікові можливості першокласників. На кожному уроці мають домінувати динамічні (а не статичні) види роботи, що узгоджуються з віковими особливостями та навчальними потребами першокласників.

Відповідно до умов навчання учитель може урізноманітнювати пропоновані підручником малюнки та види завдань, вмотивовуючи дії учнів, організовуючи їхню роботу в такий спосіб, щоб вони усвідомлювали позитивний результат своєї діяльності, що є своєрідним психологічним стимулом у навчанні.

Зміст підручника і робочого зошита слід розглядати як комплексну поліфункціональну модель процесу навчання іспанської мови учнів 1-го класу. Кожна тема підручника структурується на підтеми, які детальніше окреслюють напрями діяльності вчителя і дають йому змогу, відповідно до об'єктивних і суб'єктивних умов навчання, визначати та раціонально поєднувати матеріал підручника і робочого зошита, враховуючи індивідуальні особливості школярів, рівень їхньої готовності до оволодіння предметом. Зазвичай учитель може самостійно дозувати пропонований підручником матеріал, визначати часові межі вивчення тем і підтем та забезпечувати міцне засвоєння їх змісту всіма учнями. Автори передбачають, що зміст кожної підтеми не є прямим відбитком уроку, а може слугувати структурною одиницею, котра акумулює певну систему навчальних дій учнів, спрямовану на оволодіння іншомовним спілкуванням у межах підтеми на основі запропонованого мовного і мовленнєвого матеріалу.

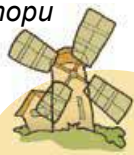
Зміст підручника та робочого зошита узгоджено з навчальною програмою. Проте вчитель може долучати додаткові навчальні матеріали, якщо в цьому виникає потреба.

Діяльність учителя як модератора навчального процесу спрямована на комплексне досягнення комунікативної, розвивальної, виховної та освітньої цілей навчання. Вчитель повинен дотримуватися принципу наступності, усвідомлювати важливість початкового етапу, коли розпочинається формування іншомовних комунікативних і загальнонавчальних компетентностей і закладається підґрунтя для їх розвитку на подальших ступенях навчання.

Для досягнення ефективності навчального процесу вчитель має право використовувати, окрім підручника і робочого зошита, інші дидактично доцільні засоби, у тому числі аудіо- та відеоматеріали, доступні першокласникам, що сприяють розвитку їхньої самостійності, забезпечують диференціацію та індивідуалізацію навчання, вмотивовують навчальні дії учнів, викликають інтерес до оволодіння іспанською мовою.

Зичимо вам успіхів!

Автори



INDICE

Шановні учні! 3

Unidad 1. ¡Hola! Soy yo 4

1. ¿Como te llamas? 4

2. Soy Oleg. ¿Y tú? 6

3. Soy ucraniano. 8

4. Soy alumno 10

5. Los colores 12

Unidad 2. Mi familia 14

1. ¿Quién es? 14

2. ¿Cómo es? 16

3. Me llamo Estela 18

4. Los hermanos. 20

5. ¿Qué tiene? 22

Unidad 3. Mis amigos 24

1. Es mi amigo 24

2. Mi amigo español. 26

3. ¿Dónde vive? 28

4. ¿Qué tiene? 30

5. Son mis amigos 32

Unidad 4. En la escuela 34

1. Los útiles escolares 34

2. ¿Qué es? 36

3. ¿Qué son? 38

4. Yo tengo una mochila 40

5. El abecedario 43

Unidad 5. Mi pasatiempo 44

1. ¿De qué color es? 44

2. ¿De qué color son? 46

3. ¿Es una mona? ¿Son las monas? 49



4. Es una clase	52
5. En clase.	54
Unidad 6. El tiempo	56
1. Los días de la semana.	56
2. ¿Qué tiempo hace?	58
3. Los meses del año	61
4. Las estaciones del año.	64
5. Me pongo el abrigo.	66
Unidad 7. Las fiestas alegres	69
1. Mi cumpleaños	69
2. El cumpleaños de Laura	72
3. ¡A festejar!	74
4. Los Reyes Magos	76
5. ¡Felicidades, mamá!	78
El abecedario	81
Vocabulario ilustrado	82
Los colores	82
Los números	82
Las personas	83
El cuerpo humano	84
Las acciones	85
La escuela	86
Los útiles escolares.	87
Los animales	88
El animal	89
El pájaro	89
El tiempo	90
Las frutas	91
Las hortalizas	92
Вирази класного вжитку	93
Сторінки для читання	97
Іспансько-український словник.	101
Звернення до вчителів	108



Навчальне видання

РЕДЬКО Валерій Григорович,
БЕРЕСЛАВСЬКА Валентина Іванівна

ІСПАНСЬКА МОВА

**Підручник для 1 класу
закладів загальної середньої освіти
(з аудіосупроводом)**

Рекомендовано Міністерством освіти і науки України

Видано за рахунок державних коштів. Продаж заборонено

Головний редактор *Наталія Заблоцька*

Редактор *Тетяна Островерхова*

Головний художник *Світлана Желєзняк*

Художнє оформлення *Юлії Куц*

Обкладинка *Світлани Желєзняк*

Технічний редактор *Цезарина Федосіхіна*

Підбір фотоілюстрацій *Валентини Береславської*

Комп'ютерна верстка *Світлани Лобунець*

Формат 70×100/16.

Умовн. друк. арк. 9,1. Обл.-вид. арк. 8,97.

Тираж 528 пр. Вид. № 1934.

Зам. № .

Видавництво «Генеза», вул. Тимошенка, 2-л, м. Київ, 04212.

Свідоцтво суб'єкта видавничої справи

серія ДК № 5088 від 27.04.2016

Віддруковано у ТОВ «ПЕТ», вул. Ольмінського, 17, м. Харків, 61024.
Свідоцтво суб'єкта видавничої справи серія ДК № 4526 від 18.04.2013.

